

<b>Vardas, Pavardė / Name, Surname:</b> <b>Donata Berūkštienė</b>	
<b>Pareigos</b>	<b>Position</b>
Lektorė	Lecturer
<b>Mokslo laipsnis</b>	<b>Title</b>
Magistras	Master's degree
<b>El. pašto adresas / E-mail</b>	
donata.berukstiene@vdu.lt	
<b>Darbo tel. / Office ph.</b>	
(8 37) 327 845	
<b>Mokslinių interesų kryptys</b>	<b>Research interests</b>
Anglų kalba Teisinis diskursas Dalykinių tekstų vertimas Tekstynų lingvistika	EFL Legal discourse Translation of subject-specific texts Corpus linguistics
<b>Dėstomi dalykai</b>	<b>Subjects</b>
Anglų k. A2 Anglų k. B1 Verslo anglų kalba Anglų lingvistikos įvadas Anglų kalbos morfologija ir sintaksė Semantika ir pragmatika Specializuotų tekstų vertimas: verslo kalba Specializuotų tekstų vertimas: teisinė kalba Dalykinių tekstų vertimas	English A2 English B1 Business English Introduction to English Linguistics English Morpho-Syntax Semantics and Pragmatics Translation 1: Language for Business Translation 2: Language for Law Translation of Subject-Specific Texts
<b>Dalyvavimas projektuose</b>	<b>Participation in projects</b>
Projektas "TĘSK" pedagogams	Project "TĘSK" for school teachers
<b>Publikacijos / Publications</b>	
<p>1. Berūkštienė, D. 2017. A Corpus-Driven Analysis of Structural Types of Lexical Bundles in Court Judgments in English and Their Translation into Lithuanian. <i>Kalbotyra</i> 70, Vilnius: Vilnius University, p. 7-31. ISSN 1392–1517 Print / ISSN 2029–8315 Online.</p> <p>2. Berūkštienė, D. 2016. Legal Discourse Reconsidered: Genres of Legal Texts. <i>Comparative Legilinguistics: International Journal for Legal Communication</i> 28, Poznan: Adam Mickiewicz University, p. 92-119. ISSN 2391-4491 Online.</p> <p>3. Berūkštienė, D. 2015. The Effect of Translation Strategies of Proper Slang on Characterization in the Lithuanian Translation of Marian Keyes's Chick Lit Novel <i>Anybody Out There</i>. <i>Thought elaboration: Linguistics, Literature, Media expression: Tell Me 2014</i>, Collection of Scientific Articles, Vilnius University, p.</p>	

101-116. ISSN 23450703 Online.

4. Berūkštienė, D. 2014. On the Translation of Taboo Words in Marian Keyes's Chick Lit Novel *Anybody Out There* from English into Lithuanian. *Kalba ir kontekstai*, Volume VI (1), Part 1, Vilnius: University of Educology, p. 205-213.